



Doc. No. 78-3752-01

Regulatory Compliance and Safety Information

Product numbers: 2501, CPA2501, 2502, CPA2502, 2503, CPA2503, 2504, CPA2504, 2513, CPA2513, 2514, CPA2514, 2515

This publication provides international regulatory compliance and safety information for the routers. Use this publication with the hardware installation guide that accompanied the router.

This document contains the following sections:

- Agency Approvals
- Directives Compliance
- Operating Conditions for the United Kingdom
- Safety Information
- Obtaining Service and Support
- Cisco Connection Online

Agency Approvals

The following agency approvals apply to the routers:

- Safety: UL 1950, CSA 22.2-950, EN60950, EN41003, AS3260, TS001
- EMI: FCC Class A, Canadian DOC Class A, EN55022 Class B, VCCI Class 2
- PTT: CTR2 (NET1, NET2), CTR3 (NET3), ITU-T (I.430, Q.921, Q.931), JATE-NTT, TS-013, ME0200-1, CS-03, CR22

Corporate Headquarters

Cisco Systems, Inc.
170 West Tasman Drive
San Jose, CA 95134-1706
USA

Copyright © 1996
Cisco Systems, Inc.
All rights reserved.

Directives Compliance

The CE-0168-X or CE-0344-X mark signifies that the equipment complies with the following European Directives: 91/263/EEC (public telecommunications network compatibility), 89/336/EEC (electromagnetic compatibility), 73/23/EEC (low voltage), and 92/59/EEC (general product safety).

Operating Conditions for the United Kingdom

In addition to the warnings and safety guidelines listed in the section “Safety Information,” the following warnings apply to the routers used in the United Kingdom:

- The routers are designed to meet the requirements of NET1, NET2, and NET3 for routers with and ISDN BRI interface.

- Interconnection directly, or by way of other apparatus, of ports marked:

“Safety Warning — See instructions for use”

with ports marked or not so marked may produce hazardous conditions on the network, and that advice should be obtained from a competent engineer before such a connection is made.

- The ports marked “AUI,” “Console,” and “AUX,” have a safety warning applied to them as follows:

“These ports do not provide isolation sufficient to satisfy the requirement of EN60950:1992; apparatus connected to these ports should either have been approved to EN60950:1992 or have previously been evaluated against British Telecommunications plc (Post Office) Technical Guides 2 or 26 and given permission to attach; any other usage will invalidate any approval given to this apparatus.”

Other usage will invalidate any approval given to this apparatus if as a result it ceases to comply with EN60950:1992.

- This apparatus must be connected to a main socket outlet with a protective earth contact.
- The Cisco routers are intended for use with a power supply that provides 100 to 240 VAC, 50/60 Hz up to 5A.
- The BRI connector must be hardwired permanently to the S-reference connection point using a connect-one-time-only plug (RJ-45 with the latch tab removed). (This warning applies only to routers with an ISDN interface.)

Safety Information

This section includes translations in multiple languages of the warnings that appear in the installation and configuration documentation that shipped with the router. Before working on equipment, be aware of the hazards involved with electrical circuitry and standard safety practices to prevent accidents.

Warning Definition



Warning This warning symbol means danger. You are in a situation that could cause bodily injury. Before you work on any equipment, be aware of the hazards involved with electrical circuitry and be familiar with standard practices for preventing accidents.

Waarschuwing Dit waarschuwingssymbool betekent gevaar. U verkeert in een situatie die lichamelijk letsel kan veroorzaken. Voordat u aan enige apparatuur gaat werken, dient u zich bewust te zijn van de bij elektrische schakelingen betrokken risico's en dient u op de hoogte te zijn van standaard maatregelen om ongelukken te voorkomen.

Varoitus Tämä varoitusmerkki merkitsee vaaraa. Olet tilanteessa, joka voi johtaa ruumiinvammaan. Ennen kuin työskentelet minkään laitteiston parissa, ota selvää sähkökytkentöihin liittyvistä vaaroista ja tavanomaisista onnettomuuksien ehkäisykeinoista.

Attention Ce symbole d'avertissement indique un danger. Vous vous trouvez dans une situation pouvant causer des blessures ou des dommages corporels. Avant de travailler sur un équipement, soyez conscient des dangers posés par les circuits électriques et familiarisez-vous avec les procédures couramment utilisées pour éviter les accidents.

Warnung Dieses Warnsymbol bedeutet Gefahr. Sie befinden sich in einer Situation, die zu einer Körperverletzung führen könnte. Bevor Sie mit der Arbeit an irgendeinem Gerät beginnen, seien Sie sich der mit elektrischen Stromkreisen verbundenen Gefahren und der Standardpraktiken zur Vermeidung von Unfällen bewußt.

Avvertenza Questo simbolo di avvertenza indica un pericolo. La situazione potrebbe causare infortuni alle persone. Prima di lavorare su qualsiasi apparecchiatura, occorre conoscere i pericoli relativi ai circuiti elettrici ed essere al corrente delle pratiche standard per la prevenzione di incidenti.

Advarsel Dette varselsymbolet betyr fare. Du befinner deg i en situasjon som kan føre til personskade. Før du utfører arbeid på utstyr, må du være oppmerksom på de faremomentene som elektriske kretser innebærer, samt gjøre deg kjent med vanlig praksis når det gjelder å unngå ulykker.

Aviso Este símbolo de aviso indica perigo. Encontra-se numa situação que lhe poderá causar danos físicos. Antes de começar a trabalhar com qualquer equipamento, familiarize-se com os perigos relacionados com circuitos eléctricos, e com quaisquer práticas comuns que possam prevenir possíveis acidentes.

¡Atención! Este símbolo de aviso significa peligro. Existe riesgo para su integridad física. Antes de manipular cualquier equipo, considerar los riesgos que entraña la corriente eléctrica y familiarizarse con los procedimientos estándar de prevención de accidentes.

Warning! Denna varningssymbol signalerar fara. Du befinner dig i en situation som kan leda till personskada. Innan du utför arbete på någon utrustning måste du vara medveten om farorna med elkretsar och känna till vanligt förfarande för att förebygga skador.

Product Disposal Warning



Warning Ultimate disposal of this product should be handled according to all national laws and regulations.

Waarschuwing Dit produkt dient volgens alle landelijke wetten en voorschriften te worden afgedankt.

Varoitus Tämän tuotteen lopullisesta hävittämisestä tulee huolehtia kaikkia valtakunnallisia lakeja ja säännöksiä noudattaen.

Attention La mise au rebut définitive de ce produit doit être effectuée conformément à toutes les lois et réglementations en vigueur.

Warnung Dieses Produkt muß den geltenden Gesetzen und Vorschriften entsprechend entsorgt werden.

Avvertenza L'eliminazione finale di questo prodotto deve essere eseguita osservando le normative italiane vigenti in materia.

Advarsel Endelig disponering av dette produktet må skje i henhold til nasjonale lover og forskrifter.

Aviso A descarte final deste produto deverá ser efectuada de acordo com os regulamentos e a legislação nacional.

¡Advertencia! El desecho final de este producto debe realizarse según todas las leyes y regulaciones nacionales.

Varning! Slutlig kassering av denna produkt bör skötas i enlighet med landets alla lagar och föreskrifter.

Jewelry Removal Warning



Warning Before working on equipment that is connected to power lines, remove jewelry (including rings, necklaces, and watches). Metal objects will heat up when connected to power and ground and can cause serious burns or weld the metal object to the terminals.

Waarschuwing Alvorens aan apparatuur te werken die met elektrische leidingen is verbonden, sieraden (inclusief ringen, kettingen en horloges) verwijderen. Metalen voorwerpen worden warm wanneer ze met stroom en aarde zijn verbonden, en kunnen ernstige brandwonden veroorzaken of het metalen voorwerp aan de aansluitklemmen lassen.

Varoitus Ennen kuin työskentelet voimavirtajohtoihin kytkettyjen laitteiden parissa, ota pois kaikki korut (sormukset, kaulakorut ja kellot mukaan lukien). Metalliesineet kuumenevat, kun ne ovat yhteydessä sähkövirran ja maan kanssa, ja ne voivat aiheuttaa vakavia palovammoja tai hitsata metalliesineet kiinni liitäntänapoihin.

Attention Avant d'accéder à cet équipement connecté aux lignes électriques, ôter tout bijou (anneaux, colliers et montres compris). Lorsqu'ils sont branchés à l'alimentation et reliés à la terre, les objets métalliques chauffent, ce qui peut provoquer des blessures graves ou souder l'objet métallique aux bornes.

Warnung Vor der Arbeit an Geräten, die an das Netz angeschlossen sind, jeglichen Schmuck (einschließlich Ringe, Ketten und Uhren) abnehmen. Metallgegenstände erhitzen sich, wenn sie an das Netz und die Erde angeschlossen werden, und können schwere Verbrennungen verursachen oder an die Anschlußklemmen angeschweißt werden.

Avvertenza Prima di intervenire su apparecchiature collegate alle linee di alimentazione, togliersi qualsiasi monile (inclusi anelli, collane, braccialetti ed orologi). Gli oggetti metallici si riscaldano quando sono collegati tra punti di alimentazione e massa: possono causare ustioni gravi oppure il metallo può saldarsi ai terminali.

Advarsel Fjern alle smykker (inkludert ringer, halskjeder og klokker) før du skal arbeide på utstyr som er koblet til kraftledninger. Metallgjenstander som er koblet til kraftledninger og jord blir svært varme og kan forårsake alvorlige brannskader eller smelte fast til polene.

Aviso Antes de trabalhar em equipamento que esteja ligado a linhas de corrente, retire todas as jóias que estiver a usar (incluindo anéis, fios e relógios). Os objectos metálicos aquecerão em contacto com a corrente e em contacto com a ligação à terra, podendo causar queimaduras graves ou ficarem soldados aos terminais.

¡Advertencia! Antes de operar sobre equipos conectados a líneas de alimentación, quitarse las joyas (incluidos anillos, collares y relojes). Los objetos de metal se calientan cuando se conectan a la alimentación y a tierra, lo que puede ocasionar quemaduras graves o que los objetos metálicos queden soldados a los bornes.

Varning! Tag av alla smycken (inklusive ringar, halsband och armbandsur) innan du arbetar på utrustning som är kopplad till kraftledningar. Metallobjekt hettas upp när de kopplas ihop med ström och jord och kan förorsaka allvarliga brännskador; metallobjekt kan också sammansvetsas med kontaktarna.

Power Supply Disconnection Warning



Warning Before working on a chassis or working near power supplies, unplug the power cord on AC units; disconnect the power at the circuit breaker on DC units.

Waarschuwing Voordat u aan een frame of in de nabijheid van voedingen werkt, dient u bij wisselstroom toestellen de stekker van het netsnoer uit het stopcontact te halen; voor gelijkstroom toestellen dient u de stroom uit te schakelen bij de stroomverbreker.

Varoitus Kytke irti vaihtovirtalaitteiden virtajohto ja katkaise tasavirtalaitteiden virta suojakytkimellä, ennen kuin teet mitään asennuspohjalle tai työskentelet virtalähteiden läheisyydessä.

Attention Avant de travailler sur un châssis ou à proximité d'une alimentation électrique, débrancher le cordon d'alimentation des unités en courant alternatif ; couper l'alimentation des unités en courant continu au niveau du disjoncteur.

Warnung Bevor Sie an einem Chassis oder in der Nähe von Netzgeräten arbeiten, ziehen Sie bei Wechselstromeinheiten das Netzkabel ab bzw. schalten Sie bei Gleichstromeinheiten den Strom am Unterbrecher ab.

Avvertenza Prima di lavorare su un telaio o intorno ad alimentatori, scollegare il cavo di alimentazione sulle unità CA; scollegare l'alimentazione all'interruttore automatico sulle unità CC.

Advarsel Før det utføres arbeid på kabinettet eller det arbeides i nærheten av strømforsyningsenheter, skal strømledningen trekkes ut pCE vekselstrømsenheter og strømmen kobles fra ved strømbryteren på likestrømsenheter.

Aviso Antes de trabalhar num chassis, ou antes de trabalhar perto de unidades de fornecimento de energia, desligue o cabo de alimentação nas unidades de corrente alternada; desligue a corrente no disjuntor nas unidades de corrente contínua.

¡Advertencia! Antes de manipular el chasis de un equipo o trabajar cerca de una fuente de alimentación, desenchufar el cable de alimentación en los equipos de corriente alterna (CA); cortar la alimentación desde el interruptor automático en los equipos de corriente continua (CC).

Warning! Innan du arbetar med ett chassi eller nära strömförsörjningsenheter skall du för växelströmsenheter dra ur nätsladden och för likströmsenheter bryta strömmen vid överspänningsskyddet.

Power Supply Warning



Warning Do not touch the power supply when the power cord is connected. For systems with a power switch, line voltages are present within the power supply even when the power switch is OFF and the power cord is connected. For systems without a power switch, line voltages are present within the power supply when the power cord is connected.

Waarschuwing U dient de voeding niet aan te raken zolang het netsnoer aangesloten is. Bij systemen met een stroomschakelaar zijn er lijnspanningen aanwezig in de voeding, zelfs wanneer de stroomschakelaar uitgeschakeld is en het netsnoer aangesloten is. Bij systemen zonder een stroomschakelaar zijn er lijnspanningen aanwezig in de voeding wanneer het netsnoer aangesloten is.

Varoitus Älä kosketa virtalähdettä virtajohdon ollessa kytkettynä. Virrankatkaisimella varustetuissa järjestelmissä on virtalähteen sisällä jäljellä verkkojännite, vaikka virrankatkaisin on katkaistu-asennossa virtajohdon ollessa kytkettynä. Järjestelmissä, joissa ei ole virrankatkaisinta, on virtalähteen sisällä verkkojännite, kun virtajohto on kytkettynä.

Attention Ne pas toucher le bloc d'alimentation quand le cordon d'alimentation est branché. Avec les systèmes munis d'un commutateur marche-arrêt, des tensions de ligne sont présentes dans l'alimentation quand le cordon est branché, même si le commutateur est à l'arrêt. Avec les systèmes sans commutateur marche-arrêt, l'alimentation est sous tension quand le cordon d'alimentation est branché.

Warnung Berühren Sie das Netzgerät nicht, wenn das Netzkabel angeschlossen ist. Bei Systemen mit Netzschalter liegen Leitungsspannungen im Netzgerät vor, wenn das Netzkabel angeschlossen ist, auch wenn das System ausgeschaltet ist. Bei Systemen ohne Netzschalter liegen Leitungsspannungen im Netzgerät vor, wenn das Netzkabel angeschlossen ist.

Avvertenza Non toccare l'alimentatore se il cavo dell'alimentazione è collegato. Per i sistemi con un interruttore di alimentazione, tensioni di linea sono presenti all'interno dell'alimentatore anche quando l'interruttore di alimentazione è in posizione di disattivazione (off), se il cavo dell'alimentazione è collegato. Per i sistemi senza un interruttore, tensioni di linea sono presenti all'interno dell'alimentatore quando il cavo di alimentazione è collegato.

Advarsel Berør ikke strømforsyningsenheden når strømledningen er tilkoblet. I systemer som har en strømbryter, er det spenning i strømforsyningsenheden selv om strømbryteren er slått av og strømledningen er tilkoblet. Når det gjelder systemer uten en strømbryter, er det spenning i strømforsyningsenheden når strømledningen er tilkoblet.

Aviso Não toque na unidade abastecedora de energia quando o cabo de alimentação estiver ligado. Em sistemas com interruptor, a corrente eléctrica estará presente na unidade abastecedora, sempre que o cabo de alimentação de energia estiver ligado, mesmo quando o interruptor se encontrar desligado. Para sistemas sem interruptor, a tensão eléctrica dentro da unidade abastecedora só estará presente quando o cabo de alimentação estiver ligado.

¡Advertencia! No tocar la fuente de alimentación mientras el cable esté enchufado. En sistemas con interruptor de alimentación, hay voltajes de línea dentro de la fuente, incluso cuando el interruptor esté en Apagado (OFF) y el cable de alimentación enchufado. En sistemas sin interruptor de alimentación, hay voltajes de línea en la fuente cuando el cable está enchufado.

Warning! Vidrör inte strömförsörjningsenheten när nätsladden är ansluten. För system med strömbrytare finns det nätspänning i strömförsörjningsenheten även när strömmen har slagits av men nätsladden är ansluten. För system utan strömbrytare finns det nätspänning i strömförsörjningsenheten när nätsladden är ansluten.

Installation Warning



Warning Read the installation instructions before you connect the system to its power source.

Waarschuwing Raadpleeg de installatie-aanwijzingen voordat u het systeem met de voeding verbindt.

Varoitus Lue asennusohjeet ennen järjestelmän yhdistämistä virtälähteeseen.

Attention Avant de brancher le système sur la source d'alimentation, consulter les directives d'installation.

Warnung Lesen Sie die Installationsanweisungen, bevor Sie das System an die Stromquelle anschließen.

Avvertenza Consultare le istruzioni di installazione prima di collegare il sistema all'alimentatore.

Advarsel Les installasjonsinstruksjonene før systemet kobles til strømkilden.

Aviso Leia as instruções de instalação antes de ligar o sistema à sua fonte de energia.

¡Atención! Ver las instrucciones de instalación antes de conectar el sistema a la red de alimentación.

Warning! Läs installationsanvisningarna innan du kopplar systemet till dess strömförsörjningsenhet.

TN Power Statement



Warning The device is designed to work with TN power systems.

Waarschuwing Het apparaat is ontworpen om te functioneren met TN energiesystemen.

Varoitus Kojon suunniteltu toimimaan TN-sähkövoimajärjestelmien yhteydessä.

Attention Ce dispositif a été conçu pour fonctionner avec des systèmes d'alimentation TN.

Warnung Das Gerät ist für die Verwendung mit TN-Stromsystemen ausgelegt.

Avvertenza Il dispositivo è stato progettato per l'uso con sistemi di alimentazione TN.

Advarsel Utstyret er utfomet til bruk med TN-strømsystemer.

Aviso O dispositivo foi criado para operar com sistemas de corrente TN.

¡Atención! El equipo está diseñado para trabajar con sistemas de alimentación tipo TN.

Warning! Enheten är konstruerad för användning tillsammans med elkraftssystem av TN-typ.

Circuit Breaker (15A) Warning



Warning This product relies on the building's installation for short-circuit (overcurrent) protection. Ensure that a fuse or circuit breaker no larger than 120 VAC, 15A U.S. (240 VAC, 10A international) is used on the phase conductors (all current-carrying conductors).

Waarschuwing Dit produkt is afhankelijk van de installatie van het gebouw voor kortsluit-(overstroom)beveiliging. Controleer of er eenzekering of stroomverbreker van niet meer dan 120 Volt wisselstroom, 15 A voor de V.S. (240 Volt wisselstroom, 10 A internationaal) gebruikt wordt op de fasegeleiders (alle geleiders die stroom voeren).

Varoitus Tämä tuote on riippuvainen rakennukseen asennetusta oikosulkusuojauksesta (ylivirtasuojauksesta). Varmista, että vaihevirtajohtimissa (kaikissa virroitetuissa johtimissa) käytetään Yhdysvalloissa alle 120 voltin, 15 ampeerin ja monissa muissa maissa 240 voltin, 10 ampeerin sulaketta tai suojakytkintä.

Attention Pour ce qui est de la protection contre les courts-circuits (surtension), ce produit dépend de l'installation électrique du local. Vérifier qu'un fusible ou qu'un disjoncteur de 120 V alt., 15 A U.S. maximum (240 V alt., 10 A international) est utilisé sur les conducteurs de phase (conducteurs de charge).

Warnung Dieses Produkt ist darauf angewiesen, daß im Gebäude ein Kurzschluß- bzw. Überstromschutz installiert ist. Stellen Sie sicher, daß eine Sicherung oder ein Unterbrecher von nicht mehr als 240 V Wechselstrom, 10 A (bzw. in den USA 120 V Wechselstrom, 15 A) an den Phasenleitern (allen stromführenden Leitern) verwendet wird.

Avvertenza Questo prodotto dipende dall'installazione dell'edificio per quanto riguarda la protezione contro cortocircuiti (sovracorrente). Verificare che un fusibile o interruttore automatico, non superiore a 120 VCA, 15 A U.S. (240 VCA, 10 A internazionale) sia stato usato nei fili di fase (tutti i conduttori portatori di corrente).

Advarsel Dette produktet er avhengig av bygningens installasjoner av kortslutningsbeskyttelse (overstrøm). Kontroller at det brukes en sikring eller strømbryter som ikke er større enn 120 VAC, 15 A (USA) (240 VAC, 10 A internasjonalt) på faselederne (alle strømførende ledere).

Aviso Este produto depende das instalações existentes para proteção contra curto-circuito (sobrecarga). Assegure-se de que um fusível ou disjuntor não superior a 240 VAC, 10A é utilizado nos condutores de fase (todos os condutores de transporte de corrente).

¡Atención! Este equipo utiliza el sistema de protección contra cortocircuitos (o sobrecorrientes) del propio edificio. Asegurarse de que se utiliza un fusible o interruptor automático de no más de 240 voltios en corriente alterna (VAC), 10 amperios del estándar internacional (120 VAC, 15 amperios del estándar USA) en los hilos de fase (todos aquellos portadores de corriente).

Warning! Denna produkt är beroende av i byggnaden installerat kortslutningsskydd (överströmsskydd). Kontrollera att säkring eller överspänningsskydd används på fasledarna (samtliga strömförande ledare) ¥ för internationellt bruk max. 240 V växelström, 10 A (i USA max. 120 V växelström, 15 A).

SELV Circuit Warning



Warning The Ethernet, Token Ring, serial, console, and auxiliary ports contain safety extra-low voltage (SELV) circuits. BRI circuits are treated like telephone-network voltage (TNV) circuits. Avoid connecting SELV circuits to TNV circuits.

Waarschuwing De Ethernet-, de Token Ring- en de hulppoorten, de seriële poorten en de poorten op het console voor Ethernet zijn voorzien van veiligheidscircuits met extra laag voltage (SELV). BRI-circuits worden als circuits met telefoonnetwerk voltage (TNV) behandeld.

Varoitus Ethernet, Token Ring-, sarja-, konsoli- ja lisäporteissa on pienjännitteisiä SELV-suojapiirejä. BRI-piirejä käsitellään puhelinverkkojännitettä (TNV) käyttävien virtapiirien tavoin. Vältä liittämästä SELV-piirejä TNV-piireihin.

Attention Les ports Ethernet, Token Ring, série, console et auxiliaire contiennent des circuits de sécurité basse tension (Safety Extra-Low Voltage ou SELV). Les circuits BRI sont traités comme des circuits de tension de réseau téléphonique (telephone network voltage ou TNV). Eviter de connecter des circuits SELV à des circuits TNV.

Warnung Die Ethernet, Token Ring und Seriell-, Konsolen- und Hilfsanschlüsse enthalten SELV-Schaltungen (Sicherheitskleinspannungs-Schaltungen). BRI-Schaltungen werden wie TNV-Schaltungen (Telefonnetzspannungsschaltungen) behandelt. SELV-Schaltungen sind nicht an TNV-Schaltungen anzuschließen.

Avvertenza Le porte Ethernet, Token Ring, seriali, di consolle ed ausiliarie contengono circuiti di sicurezza con tensione molto bassa (SELV). I circuiti BRI vengono trattati come circuiti a tensione di rete telefonica (TNV). Evitare di collegare circuiti SELV a circuiti TNV.

Advarsel Utgangene for Ethernet og Token Ring, samt serie-, konsoll- og ekstrautgangene inneholder lavspenning (SELV) for ekstra sikkerhet. BRI-kretsene håndteres som kretser for telenettspenning (TNV). Unngå å koble SELV-kretser til TNV-kretser.

Aviso As portas Ethernet, Token Ring, console e auxiliares contêm circuitos de segurança de tensão extra-baixa (SELV). Os circuitos BRI (Interface de Ritmo Básico) são tratados como circuitos de tensão equivalente à da rede telefónica (TNV). Evite ligar circuitos SELV a circuitos TNV.

¡Atención! Los puertos Ethernet, Token Ring, serie, consola y auxiliar incluyen circuitos de muy baja señal (SELV). Los circuitos BRI se comportan como circuitos de voltaje de red telefónica (TNV). No deben conectarse circuitos SELV con circuitos TNV.

Warning! Portarna för Ethernet och Token Ring, serie- och konsollportarna samt de extra portarna är anslutna till säkerhetskretsar med extra låg spänning (SELV-kretsar). BRI-kretsarna jämsställs med kretsar med telefonnätspänning (TNV). Undvik att koppla SELV-kretsar till TNV-kretsar.

BRI Cable Warning



Warning Network hazardous voltages are present in the BRI cable. If you detach the BRI cable, detach the end away from the router first to avoid possible electric shock. Network hazardous voltages also are present on the system card in the area of the BRI port (RJ-45 connector), regardless of when power is turned off.

Waarschuwing Gevaarlijke netwerkspanning is aanwezig in de BRI-kabel. Als u de BRI-kabel losmaakt, maak dan eerst het einde dat bij de routeereenheid vandaan is, los om een mogelijke elektrische schok te voorkomen. Gevaarlijke netwerkspanning is ook aanwezig op de systeemkaart in de buurt van de BRI-poort (RJ-45 connector), zelfs als de stroom uit staat.

Varoitus BRI-kaapelissa on vaarallinen verkkojännite. Jos irrotat BRI-kaapelin, irrota ensiksi reittiohjaimesta kauempana oleva pää mahdollisen sähköiskun välttämiseksi. Vaarallisia verkkojännitteitä esiintyy myös järjestelmäkortissa BRI-portin (RJ-45 -liitin) alueella, vaikka virta olisi katkaistu.

Attention Le réseau comporte des tensions dangereuses au câble BRI. Pour déconnecter ce câble, débrancher d'abord l'extrémité éloignée du routeur pour éviter tout risque d'électrocution. Des tensions dangereuses existent également sur la carte système dans la zone du port BRI (connecteur RJ-45), même si le réseau est hors tension.

Warnung Das BRI-Kabel führt gefährliche Netzspannungen. Um einen elektrischen Schlag beim Entfernen des BRI-Kabels zu vermeiden, zuerst das vom Router am weitesten entfernt befindliche Kabelende entfernen. Der Bereich des BRI-Anschlusses (RJ-45-Anschluß) auf der Systemkarte steht ebenfalls unter gefährlicher Netzspannung, unabhängig davon, wann der Strom ausgeschaltet wird.

Avvertenza Nel cavo BRI sono presenti tensioni di rete pericolose. Se si deve scollegare il cavo BRI, scollegarne innanzitutto il terminale dal router per evitare scosse elettriche. Tensioni di rete pericolose sono anche presenti sulla scheda di sistema nell'area della porta BRI (connettore RJ-45), indipendentemente dal momento di scollegamento dell'alimentazione.

Advarsel Det er livsfarlig nettverksspenning i BRI-kabelen. Hvis du løsner BRI-kabelen, må du først løsne den enden som er lengst borte fra fordelingsenheten for å unngå elektrisk støt. Det er også livsfarlig spenning på systemkortet i området rundt BRI-utgangen (RJ-45-kontakten), uavhengig av når strømmen slås av.

Aviso Existem tensões de rede perigosas no cabo BRI (Interface de Ritmo Básico). Se desligar o cabo BRI, desligue primeiro a extremidade do distribuidor para evitar possíveis choques eléctricos. Existem também tensões de rede perigosas na placa do sistema, nomeadamente, na área da porta BRI (conector RJ-45), independentemente do facto da corrente estar ou não ligada.

¡Advertencia! Hay tensiones de red peligrosas en el cable BRI. Si desconecta el cable BRI, desconecte primero el extremo que va al "router" para evitar la posible sacudida eléctrica. Estas peligrosas tensiones de red se encuentran presentes también en la tarjeta del sistema en el área del puerto BRI (conector RJ-45), sin importar cuándo se desconecte la alimentación.

Warning! BRI-kabeln är under farlig nätspänning. Om du kopplar ifrån BRI-kabeln, koppla först ifrån änden som är längst bort från routern för att undvika eventuell elektrisk stöt. Farlig nätspänning finns också på systemkortet intill BRI-porten (kontaktdon RJ-45) oavsett när strömmen slås av.

ISDN Connection Warning



Warning The ISDN connection is regarded as a source of voltage that should be inaccessible to user contact. Do not attempt to tamper with or open any public telephone operator (PTO)-provided equipment or connection hardware. Any hardwired connection (other than by a nonremovable, connect-one-time-only plug) must be made only by PTO staff or suitably trained engineers.

Waarschuwing De verbinding met ISDN (Integrated Services Digital Network = Digitaal netwerk met geïntegreerde faciliteiten) wordt beschouwd als een spanningsbron die ontoegankelijk dient te zijn voor gebruikers. Gebruikers dienen geen poging te doen om door de openbare telefoondienst (PTT) verstrekte apparatuur of aansluitingshardware te openen of ermee te knoeien. Alle vastbedrade verbindingen (behalve die verbindingen die gemaakt zijn door een niet-verwijderbare, slechts eenmaal te verbinden stekker) dienen slechts door PTT-personeel of door daartoe opgeleide ingenieurs gemaakt te worden.

Varoitus ISDN-liitäntää pidetään jännitelähteenä, jonka kanssa käyttäjän ei tulisi päästä kosketuksiin. Käyttäjien ei tulisi yrittää peukaloida tai avata laitteita tai liittimiä, jotka kuuluvat yleiselle puhelinlaitokselle (PTO). Ainoastaan yleisen puhelinlaitoksen henkilökunnan tai ammattitaitoisten teknikoiden tulee tehdä kaapeliliitännät (lukuun ottamatta kiinteitä pistokkeita, jotka yhdistetään ainoastaan yhden kerran).

Attention La connexion du réseau numérique intégré (Integrated Services Digital Network ou ISDN) constitue une source de tension qui ne doit pas être accessible à l'utilisateur. Les utilisateurs ne doivent jamais tenter de modifier ni même d'ouvrir un matériel fourni par une compagnie de téléphone public, ou le matériel de connexion. Toute connexion câblée (autre que celles établies par une prise non démontable à connexion unique) ne doit être effectuée que par le personnel de la compagnie de téléphone ou par des techniciens proprement formés.

Warnung Die ISDN-Verbindung gilt als eine Spannungsquelle, die dem Anwender unzugänglich sein sollte. Anwender sollten nicht versuchen, sich an der von den Anbietern öffentlicher TK-Dienste gelieferten Ausstattung oder Verbindungs-Hardware zu schaffen zu machen oder sie zu öffnen. Alle festverdrahteten Verbindungen (mit Ausnahme der Verbindungen mit einem nicht abnehmbaren, nur einmal anzuschließenden Stecker) sind von Mitarbeitern des TK-Anbieters oder von entsprechend geschulten Technikern herzustellen.

Avvertenza Il collegamento ISDN (Integrated Services Digital Network -Rete digitale a servizi integrati) viene considerato come una fonte di tensione che dovrebbe essere inaccessibile al contatto dell'utente. Gli utenti non devono né manomettere né provare ad aprire le apparecchiature o i dispositivi di collegamento forniti dalla società telefonica. Qualsiasi collegamento cablato (ad eccezione di una spina non rimovibile, da installare una sola volta) deve essere eseguito esclusivamente da un dipendente della società telefonica o da tecnici specializzati.

Advarsel ISDN-koblingen betraktes som en spenningskilde som bør være utilgjengelig for brukeren. Brukere bør ikke klusse med eller åpne utstyr eller tilkoblingsmateriale som er utstyrt av Telenor. Eventuelle faste installasjoner (bortsett fra koblinger som er foretatt med et støpsel for engangsbruk og som ikke kan fjernes) må kun utføres av Telenor-montører.

Aviso A conexão RDIS (Rede Digital com Integração de Serviços) é interpretada como uma fonte de tensão que deverá ser inacessível ao utilizador. Os utilizadores não deverão tentar violar qualquer equipamento ou conexão de serviço telefónico público. Qualquer conexão de rede de fios (para além daquela estabelecida por uma ficha não-removível de ligação única), deverá apenas ser efectuada por pessoal dos serviços telefónicos ou engenheiros devidamente treinados.

¡Advertencia! La conexión al circuito RDSI (Red Digital de Servicios Integrados) se considera como una fuente de voltaje con la cual el usuario no debe entrar en contacto. Los usuarios deberán evitar manipular indebidamente, o abrir, los equipos o hardware de conexión proporcionados por cualquier compañía operadora de la red pública de telefonía. Las conexiones de cable rígido que sean necesarias (excepto las de clavija no desmontable de un solo uso) deberán ser realizadas exclusivamente por personal de la entidad operadora de la red pública de telefonía, o por personal técnico adecuadamente capacitado.

Warning! ISDN-anslutningen betraktas som en spänningskälla och bör inte vara åtkomlig för användaren (ISDN: Integrated Services Digital Network = digitalt flertjänstnät). Användare får inte manipulera eller söka öppna utrustning eller anslutningsdon som tillhandahållits av telefonbolag (PTO-produkter). Anslutning av ledningar (med undantag av en icke löstagbar propp för engångsanslutning) får endast utföras av PTO-anställda eller lämpligt utbildade tekniker.

Qualified Personnel Warning



Warning Only trained and qualified personnel should be allowed to install or replace this equipment.

Waarschuwing Installatie en reparaties mogen uitsluitend door getraind en bevoegd personeel uitgevoerd worden.

Varoitus Ainoastaan koulutettu ja pätevä henkilökunta saa asentaa tai vaihtaa tämän laitteen.

Avertissement Tout installation ou remplacement de l'appareil doit être réalisé par du personnel qualifié et compétent.

Achtung Gerät nur von geschultem, qualifiziertem Personal installieren oder auswechseln lassen.

Avvertenza Solo personale addestrato e qualificato deve essere autorizzato ad installare o sostituire questo apparecchio.

Advarsel Kun kvalifisert personell med riktig opplæring bør montere eller bytte ut dette utstyret.

Aviso Este equipamento deverá ser instalado ou substituído apenas por pessoal devidamente treinado e qualificado.

¡Atención! Estos equipos deben ser instalados y reemplazados exclusivamente por personal técnico adecuadamente preparado y capacitado.

Warning Denna utrustning ska endast installeras och bytas ut av utbildad och kvalificerad personal.

Restricted Area Warning



Warning This unit is intended for installation in restricted access areas. A restricted access area is where access can only be gained by service personnel through the use of a special tool, lock and key, or other means of security, and is controlled by the authority responsible for the location.

Waarschuwing Dit toestel is bedoeld voor installatie op plaatsen met beperkte toegang. Een plaats met beperkte toegang is een plaats waar toegang slechts door servicepersoneel verkregen kan worden door middel van een speciaal instrument, een slot en sleutel, of een ander veiligheidsmiddel, en welke beheerd wordt door de overheidsinstantie die verantwoordelijk is voor de locatie.

Varoitus Tämä laite on tarkoitettu asennettavaksi paikkaan, johon pääsy on rajoitettua. Paikka, johon pääsy on rajoitettua, tarkoittaa paikkaa, johon vain huoltohenkilöstö pääsee jonkin erikoistyökalun, lukkoon sopivan avaimen tai jonkin muun turvalaitteen avulla ja joka on paikasta vastuussa olevien toimivaltaisten henkilöiden valvoma.

Attention Cet appareil est à installer dans des zones d'accès réservé. Ces dernières sont des zones auxquelles seul le personnel de service peut accéder en utilisant un outil spécial, un mécanisme de verrouillage et une clé, ou tout autre moyen de sécurité. L'accès aux zones de sécurité est sous le contrôle de l'autorité responsable de l'emplacement.

Warnung Diese Einheit ist zur Installation in Bereichen mit beschränktem Zutritt vorgesehen. Ein Bereich mit beschränktem Zutritt ist ein Bereich, zu dem nur Wartungspersonal mit einem Spezialwerkzeugs, Schloß und Schlüssel oder anderer Sicherheitsvorkehrungen Zugang hat, und der von dem für die Anlage zuständigen Gremium kontrolliert wird.

Avvertenza Questa unità deve essere installata in un'area ad accesso limitato. Un'area ad accesso limitato è un'area accessibile solo a personale di assistenza tramite un'attrezzo speciale, lucchetto, o altri dispositivi di sicurezza, ed è controllata dall'autorità responsabile della zona.

Advarsel Denne enheten er laget for installasjon i områder med begrenset adgang. Et område med begrenset adgang gir kun adgang til servicepersonale som bruker et spesielt verktøy, lås og nøkkel, eller en annen sikkerhetsanordning, og det kontrolleres av den autoriteten som er ansvarlig for området.

Aviso Esta unidade foi concebida para instalação em áreas de acesso restrito. Uma área de acesso restrito é uma área à qual apenas tem acesso o pessoal de serviço autorizado, que possua uma ferramenta, chave e fechadura especial, ou qualquer outra forma de segurança. Esta área é controlada pela autoridade responsável pelo local.

¡Advertencia! Esta unidad ha sido diseñada para instalarse en áreas de acceso restringido. Área de acceso restringido significa un área a la que solamente tiene acceso el personal de servicio mediante la utilización de una herramienta especial, cerradura con llave, o algún otro medio de seguridad, y que está bajo el control de la autoridad responsable del local.

Varning! Denna enhet är avsedd för installation i områden med begränsat tillträde. Ett område med begränsat tillträde får endast tillträdas av servicepersonal med ett speciellt verktyg, lås och nyckel, eller annan säkerhetsanordning, och kontrolleras av den auktoritet som ansvarar för området.

DC Power Disconnection Warning



Warning Before performing any of the following procedures, ensure that power is removed from the DC circuit. To ensure that all power is OFF, locate the circuit breaker on the panel board that services the DC circuit, switch the circuit breaker to the OFF position, and tape the switch handle of the circuit breaker in the OFF position.

Waarschuwing Voordat u een van de onderstaande procedures uitvoert, dient u te controleren of de stroom naar het gelijkstroom circuit uitgeschakeld is. Om u ervan te verzekeren dat alle stroom UIT is geschakeld, kiest u op het schakelbord de stroomverbreker die het gelijkstroom circuit bedient, draait de stroomverbreker naar de UIT positie en plakt de schakelaarhendel van de stroomverbreker met plakband in de UIT positie vast.

Varoitus Varmista, että tasavirtapiirissä ei ole virtaa ennen seuraavien toimenpiteiden suorittamista. Varmistaaksesi, että virta on KATKAISTU täysin, paikanna tasavirrasta huolehtivassa kojetaulussa sijaitseva suojakytkin, käännä suojakytkin KATKAISTU-asentoon ja teippaa suojakytkimen varsi niin, että se pysyy KATKAISTU-asennossa.

Attention Avant de pratiquer l'une quelconque des procédures ci-dessous, vérifier que le circuit en courant continu n'est plus sous tension. Pour en être sûr, localiser le disjoncteur situé sur le panneau de service du circuit en courant continu, placer le disjoncteur en position fermée (OFF) et, à l'aide d'un ruban adhésif, bloquer la poignée du disjoncteur en position OFF.

Warnung Vor Ausführung der folgenden Vorgänge ist sicherzustellen, daß die Gleichstromschaltung keinen Strom erhält. Um sicherzustellen, daß sämtlicher Strom abgestellt ist, machen Sie auf der Schalttafel den Unterbrecher für die Gleichstromschaltung ausfindig, stellen Sie den Unterbrecher auf AUS, und kleben Sie den Schaltergriff des Unterbrechers mit Klebeband in der AUS-Stellung fest.

Avvertenza Prima di svolgere una qualsiasi delle procedure seguenti, verificare che il circuito CC non sia alimentato. Per verificare che tutta l'alimentazione sia scollegata (OFF), individuare l'interruttore automatico sul quadro strumenti che alimenta il circuito CC, mettere l'interruttore in posizione OFF e fissarlo con nastro adesivo in tale posizione.

Advarsel Før noen av disse prosedyrene utføres, kontroller at strømmen er frakoblet likestrømkretsen. Sørg for at all strøm er slått AV. Dette gjøres ved å lokalisere strømbryteren på brytertavlen som betjener likestrømkretsen, slå strømbryteren AV og teipe bryterhåndtaket på strømbryteren i AV-stilling.

Aviso Antes de executar um dos seguintes procedimentos, certifique-se que desligou a fonte de alimentação de energia do circuito de corrente contínua. Para se assegurar que toda a corrente foi DESLIGADA, localize o disjuntor no painel que serve o circuito de corrente contínua e coloque-o na posição OFF (Desligado), segurando nessa posição a manivela do interruptor do disjuntor com fita isoladora.

¡Advertencia! Antes de proceder con los siguientes pasos, comprobar que la alimentación del circuito de corriente continua (CC) esté cortada (OFF). Para asegurarse de que toda la alimentación esté cortada (OFF), localizar el interruptor automático en el panel que alimenta al circuito de corriente continua, cambiar el interruptor automático a la posición de Apagado (OFF), y sujetar con cinta la palanca del interruptor automático en posición de Apagado (OFF).

Warning! Innan du utför någon av följande procedurer måste du kontrollera att strömförsörjningen till likströmskretsen är bruten. Kontrollera att all strömförsörjning är BRUTEN genom att slå AV det överspänningsskydd som skyddar likströmskretsen och tejpa fast överspänningsskyddets omkopplare i FRÅN-läget.

DC Power Supply Wiring Warning



Warning The illustration shows the DC power supply terminal block. Wire the DC power supply using the appropriate lugs at the wiring end, as illustrated. The proper wiring sequence is ground to ground, positive to positive (line to L), and negative to negative (neutral to N). Note that the ground wire should always be connected first and disconnected last.

Waarschuwing De figuur toont de aansluitstrip van de gelijkstroomvoeding. Breng de bedrading aan voor de gelijkstroomvoeding met behulp van de juiste aansluitpunten aan het draadeinde zoals aangegeven. De juiste bedradingsvolgorde is aarde naar aarde, positief naar positief (lijn naar L) en negatief naar negatief (neutraal naar N). Let op dat de aarddraad altijd het eerst verbonden en het laatst losgemaakt wordt.

Varoitus Kuva esittää tasavirran pääterasiasaa. Liitä tasavirtalähde johdon avulla käyttäen sopivia kiinnityskorvia johdon päässä kuvan esittämällä tavalla. Oikea kytkentäjärjestys on maaajohto maaajohtoon, positiivinen positiiviseen (johto L:ään) ja negatiivinen negatiiviseen (nollajohto N:ään). Ota huomioon, että maaajohto on aina yhdistettävä ensin ja irrotettava viimeisenä.

Attention La figure illustre le bloc de connexion de l'alimentation en courant continu. Câbler l'alimentation en courant continu en fixant les cosses qui conviennent aux extrémités câblées conformément au schéma. La séquence de câblage à suivre est terre-terre, positif-positif (ligne sur L), et négatif-négatif (neutre sur N). Noter que le fil de masse doit toujours être connecté en premier et déconnecté en dernier.

Warnung Die Abbildung zeigt den Terminalblock des Gleichstrom-Netzgeräts. Verdrahten Sie das Gleichstrom-Netzgerät unter Verwendung von geeigneten Kabelschuhen am Verdrahtungsende (siehe Abbildung). Die richtige Verdrahtungsfolge ist Erde an Erde, positiv an positiv (Leitung an L) und negativ an negativ (neutral an N). Beachten Sie bitte, daß der Erdungsdraht immer als erster verbunden und als letzter abgetrennt werden sollte.

Avvertenza L'illustrazione mostra la morsettiere dell'alimentatore CC. Cablare l'alimentatore CC usando i connettori adatti all'estremità del cablaggio, come illustrato. La corretta sequenza di cablaggio è da massa a massa, da positivo a positivo (da linea ad L) e da negativo a negativo (da neutro a N). Tenere presente che il filo di massa deve sempre venire collegato per primo e scollegato per ultimo.

Advarsel Figuren viser likestrømforsyningsenhetsens tilkoplingsterminal. Likestrømforsyningsenheten tilkoples ved hjelp av passende kabelsko som festes i enden av ledningene, slik som vist i figuren. Riktig tilkopplingssekvens er jord til jord, positiv til positiv (linje til L), og negativ til negativ (nøytral til N). Husk at jordingsledningen alltid bør tilkoples først og frakoples sist.

Aviso A figura mostra o bloco do terminal de fornecimento de corrente contínua. Ligue o fornecimento de corrente contínua utilizando as extremidades apropriadas no final do cabo, conforme ilustrado. A sequência correcta de instalação é terra-a-terra, positivo-positivo (linha para L), e negativo-negativo (neutro para N). Note que o fio de terra deverá ser sempre o primeiro a ser ligado, e o último a ser desligado.

¡Advertencia! La figura muestra la caja de bornes de la fuente de alimentación. Cablear la fuente de alimentación de corriente continua, usando las lengüetas de conexión apropiadas, en el extremo del cable tal como se muestra. Las conexiones deben realizarse en el siguiente orden: tierra con tierra, positivo con positivo (la línea con la L) y negativo con negativo (el neutro con la N). Tenga en cuenta que el conductor de tierra siempre tiene que conectarse el primero y desconectarse el último.

Warning! Illustrationen visar anslutningsplinten för likströmförsörjningsenheten. Koppla ledningarna till strömförsörjningsenheten med lämpliga kabelskor i ledningsändarna som bilden visar. Korrekt kopplingssekvens är jord till jord, positiv till positiv (linje till L) och negativ till negativ (neutral till N). Observera att jordledningen alltid skall anslutas först och kopplas bort sist.

DC Power Supply Warning



Warning When stranded wiring is required, use approved wiring terminations, such as closed-loop or spade-type with upturned lugs. These terminations should be the appropriate size for the wires and should clamp both the insulation and conductor.

Waarschuwing Wanneer geslagen bedrading vereist is, dient u bedrading te gebruiken die voorzien is van goedgekeurde aansluitpunten, zoals het gesloten-lus type of het grijperschop type waarbij de aansluitpunten omhoog wijzen. Deze aansluitpunten dienen de juiste maat voor de draden te hebben en dienen zowel de isolatie als de geleider vast te klemmen.

Varoitus Jos säikeellinen johdin on tarpeen, käytä hyväksyttyä johdinliitääntä, esimerkiksi suljettua silmukkaa tai kourumaista liitääntä, jossa on ylöspäin käännetyt kiinnityskorvat. Tällaisten liitääntöjen tulee olla kooltaan johtimiin sopivia ja niiden tulee puristaa yhteen sekä eristeen että johdinosan.

Attention Quand des fils torsadés sont nécessaires, utiliser des douilles terminales homologuées telles que celles à circuit fermé ou du type à plage ouverte avec cosses rebroussées. Ces douilles terminales doivent être de la taille qui convient aux fils et doivent être refermées sur la gaine isolante et sur le conducteur.

Warnung Wenn Litzenverdrahtung erforderlich ist, sind zugelassene Verdrahtungsabschlüsse, z.B. für einen geschlossenen Regelkreis oder gabelförmig, mit nach oben gerichteten Kabelschuhen zu verwenden. Diese Abschlüsse sollten die angemessene Größe für die Drähte haben und sowohl die Isolierung als auch den Leiter festklemmen.

Avvertenza Quando occorre usare trecce, usare connettori omologati, come quelli a occhio o a forcilla con linguette rivolte verso l'alto. I connettori devono avere la misura adatta per il cablaggio e devono serrare sia l'isolante che il conduttore.

Advarsel Hvis det er nødvendig med flertrådede ledninger, brukes godkjente ledningsavslutninger, som for eksempel lukket sløyfe eller spadetype med oppoverbøyde kabelsko. Disse avslutningene skal ha riktig størrelse i forhold til ledningene, og skal klemme sammen både isolasjonen og ledningen.

Aviso Quando forem requeridas montagens de instalação eléctrica de cabo torcido, use terminações de cabo aprovadas, tais como, terminações de cabo em circuito fechado e planas com terminais de orelha voltados para cima. Estas terminações de cabo deverão ser do tamanho apropriado para os respectivos cabos, e deverão prender simultaneamente o isolamento e o fio condutor.

¡Advertencia! Cuando se necesite hilo trenzado, utilizar terminales para cables homologados, tales como las de tipo "bucle cerrado" o "espada", con las lengüetas de conexión vueltas hacia arriba. Estos terminales deberán ser del tamaño apropiado para los cables que se utilicen, y tendrán que sujetar tanto el aislante como el conductor.

Warning! När flertrådiga ledningar krävs måste godkända ledningskontakter användas, t.ex. kabelsko av sluten eller öppen typ med uppåtvänd tapp. Storleken på dessa kontakter måste vara avpassad till ledningarna och måste kunna hålla både isoleringen och ledaren fastklämda.

DC Power Connection Warning



Warning After wiring the DC power supply, remove the tape from the circuit breaker switch handle and reinstate power by moving the handle of the circuit breaker to the ON position.

Waarschuwing Nadat de bedrading van de gelijkstroom voeding aangebracht is, verwijdert u het plakband van de schakelaarhendel van de stroomverbreker en schakelt de stroom weer in door de hendel van de stroomverbreker naar de AAN positie te draaien.

Varoitus Yhdistettyäsi tasavirtalähteen johdon avulla poista teippi suojakytkimen varresta ja kytke virta uudestaan kääntämällä suojakytkimen varsi KYTKETTY-asentoon.

Attention Une fois l'alimentation connectée, retirer le ruban adhésif servant à bloquer la poignée du disjoncteur et rétablir l'alimentation en plaçant cette poignée en position de marche (ON).

Warnung Nach Verdrahtung des Gleichstrom-Netzgeräts entfernen Sie das Klebeband vom Schaltergriff des Unterbrechers und schalten den Strom erneut ein, indem Sie den Griff des Unterbrechers auf EIN stellen.

Avvertenza Dopo aver eseguito il cablaggio dell'alimentatore CC, togliere il nastro adesivo dall'interruttore automatico e ristabilire l'alimentazione spostando all'interruttore automatico in posizione ON.

Advarsel Etter at likestrømsenheten er tilkoblet, fjernes teipen fra håndtaket på strømbryteren, og deretter aktiveres strømmen ved å dreie håndtaket på strømbryteren til PÅ-stilling.

Aviso Depois de ligar o sistema de fornecimento de corrente contínua, retire a fita isoladora da manivela do disjuntor, e volte a ligar a corrente ao deslocar a manivela para a posição ON (Ligado).

¡Advertencia! Después de cablear la fuente de alimentación de corriente continua, retirar la cinta de la palanca del interruptor automático, y restablecer la alimentación cambiando la palanca a la posición de Encendido (ON).

Warning! När du har kopplat ledningarna till strömförsörjningsenheten för inmatad likström tar du bort tejpén från överspänningsskyddets omkopplare och slår på strömmen igen genom att ställa överspänningsskyddets omkopplare i TILL-läget.

Lightning Activity Warning



Warning Do not work on the system or connect or disconnect cables during periods of lightning activity.

Waarschuwing Tijdens onweer dat gepaard gaat met bliksem, dient u niet aan het systeem te werken of kabels aan te sluiten of te ontkoppelen.

Varoitus Älä työskentele järjestelmän parissa äläkä yhdistä tai irrota kaapeleita ukkosilmalla.

Attention Ne pas travailler sur le système ni brancher ou débrancher les câbles pendant un orage.

Warnung Arbeiten Sie nicht am System und schließen Sie keine Kabel an bzw. trennen Sie keine ab, wenn es gewittert.

Avvertenza Non lavorare sul sistema o collegare oppure scollegare i cavi durante un temporale con fulmini.

Advarsel Utfør aldri arbeid på systemet, eller koble kabler til eller fra systemet når det tordner eller lynr.

Aviso Não trabalhe no sistema ou ligue e desligue cabos durante períodos de mau tempo (trovoada).

¡Advertencia! No operar el sistema ni conectar o desconectar cables durante el transcurso de descargas eléctricas en la atmósfera.

Warning! Vid åska skall du aldrig utföra arbete på systemet eller ansluta eller koppla loss kablar.

Grounded Equipment Warning



Warning This equipment is intended to be grounded. Ensure that the host is connected to earth ground during normal use.

Waarschuwing Deze apparatuur hoort geaard te worden. Zorg dat de host-computer tijdens normaal gebruik met aarde is verbonden.

Varoitus Tämä laitteisto on tarkoitettu maadoitettavaksi. Varmista, että isäntälaitte on yhdistetty maahan normaalikäytön aikana.

Attention Cet équipement doit être relié à la terre. S'assurer que l'appareil hôte est relié à la terre lors de l'utilisation normale.

Warnung Dieses Gerät muß geerdet werden. Stellen Sie sicher, daß das Host-Gerät während des normalen Betriebs an Erde gelegt ist.

Avvertenza Questa apparecchiatura deve essere collegata a massa. Accertarsi che il dispositivo host sia collegato alla massa di terra durante il normale utilizzo.

Advarsel Dette utstyret skal jordes. Forviss deg om vertsterminalen er jordet ved normalt bruk.

Aviso Este equipamento deverá estar ligado à terra. Certifique-se que o host se encontra ligado à terra durante a sua utilização normal.

¡Advertencia! Este equipo debe conectarse a tierra. Asegurarse de que el equipo principal esté conectado a tierra durante el uso normal.

Warning! Denna utrustning är avsedd att jordas. Se till att värdenheten är jordad vid normal användning.

Chassis Warning—Disconnecting Telephone-Network Cables



Warning Before opening the chassis, disconnect the telephone-network cables to avoid contact with telephone-network voltages.

Waarschuwing Voordat u het frame opent, dient u de verbinding met het telefoonnetwerk te verbreken door de kabels te ontkoppelen om zo contact met telefoonnetwerk-spanningen te vermijden.

Varoitus Vältä joutumista kosketuksiin puhelinverkostojännitteiden kanssa irrottamalla puhelinverkon kaapelit ennen asennuspohjan aukaisemista.

Attention Avant d'ouvrir le châssis, débrancher les câbles du réseau téléphonique afin d'éviter tout contact avec les tensions d'alimentation du réseau téléphonique.

Warnung Bevor Sie das Chassis öffnen, ziehen Sie die Telefonnetzkabel aus der Verbindung, um Kontakt mit Telefonnetzspannungen zu vermeiden.

Avvertenza Prima di aprire il telaio, scollegare i cavi della rete telefonica per evitare di entrare in contatto con la tensione di rete.

Advarsel Før kabinettet åpnes, skal kablene for telenettet kobles fra for å unngå å komme i kontakt med spenningen i telenettet.

Aviso Antes de abrir o chassis, desligue os cabos da rede telefónica para evitar contacto com a tensão da respectiva rede.

¡Advertencia! Antes de abrir el chasis, desconectar el cableado dirigido a la red telefónica para evitar contacto con voltajes de la propia red.

Warning! Koppla loss ledningarna till telefonnätet innan du öppnar chassit så att kontakten med telefonnätsspänningen bryts.

Obtaining Service and Support

For service and support for a product purchased from a reseller, contact the reseller. Resellers offer a wide variety of Cisco service and support programs, which are described in the section “Service and Support” in the information packet that shipped with your chassis.

Note If you purchased your product from a reseller, you can access Cisco Connection Online (CCO) as a guest. CCO is Cisco Systems’ primary, real-time support channel. Your reseller offers programs that include direct access to CCO’s services.

For service and support for a product purchased directly from Cisco, use CCO.

Cisco Connection Online

Cisco Connection Online (CCO), formerly Cisco Information Online (CIO), is Cisco Systems' primary, real-time support channel. SMARTnet customers and partners can self-register on CCO to obtain additional content and services.

Available 24 hours a day, 7 days a week, CCO provides a wealth of standard and value-added services to Cisco's customers and business partners. CCO services include product information, software updates, release notes, technical tips, the Bug Navigator, configuration notes, brochures, descriptions of service offerings, and download access to public and authorized files.

CCO serves a wide variety of users through two interfaces that are updated and enhanced simultaneously—a character-based version and a multimedia version that resides on the World Wide Web (WWW). The character-based CCO supports Zmodem, Kermit, Xmodem, FTP, and Internet e-mail, and is excellent for quick access to information over lower bandwidths. The WWW version of CCO provides richly formatted documents with photographs, figures, graphics, and video, as well as hyperlinks to related information.

You can access CCO in the following ways:

- WWW: <http://www.cisco.com>.
- WWW: <http://www-europe.cisco.com>.
- WWW: <http://www-china.cisco.com>.
- Telnet: cco.cisco.com.
- Modem: From North America, 408 526-8070; from Europe, 33 1 64 46 40 82. Use the following terminal settings: VT100 emulation; databits: 8; parity: none; stop bits: 1; and baud rates up to 14.4 kbps.

For a copy of CCO's Frequently Asked Questions (FAQ), contact cco-help@cisco.com. For additional information, contact cco-team@cisco.com.

Note If you are a network administrator and need personal technical assistance with a Cisco product that is under warranty or covered by a maintenance contract, contact Cisco's Technical Assistance Center (TAC) at 800 553-2447, 408 526-7209, or tac@cisco.com. To obtain general information about Cisco Systems, Cisco products, or upgrades, contact 800 553-6387, 408 526-7208, or cs-rep@cisco.com.

Use this document with the hardware installation and configuration guide that accompanied the router.

AtmDirector, AutoConnect, AutoRoute, AXIS, BPX, Catalyst, CD-PAC, CiscoAdvantage, CiscoFusion, Cisco IOS, the Cisco IOS logo, *CiscoLink*, CiscoPro, the CiscoPro logo, CiscoRemote, the CiscoRemote logo, CiscoSecure, Cisco Systems, CiscoView, CiscoVision, CiscoWorks, ClickStart, ControlStream, EdgeConnect, EtherChannel, FairShare, FastCell, FastForward, FastManager, FastMate, FastPADImp, FastPADmicro, FastPADmp, FragmentFree, FrameClass, Fulcrum INS, IGX, Impact, Internet Junction, JumpStart, LAN²LAN Enterprise, LAN²LAN Remote Office, LightSwitch, NetBeyond, NetFlow, Newport Systems Solutions, *Packet*, PIX, Point and Click Internetworking, RouteStream, Secure/IP, SMARTnet, StrataSphere, StrataSphere BILdler, StrataSphere Connection Manager, StrataSphere Modeler, StrataSphere Optimizer, Stratm, StrataView Plus, StreamView, SwitchProbe, SwitchVision, SwitchWare, SynchroniCD, *The Cell*, The FastPacket Company, TokenSwitch, TrafficDirector, Virtual EtherSwitch, VirtualStream, VlanDirector, Web Clusters, WNIC, Workgroup Director, Workgroup Stack, and XCI are trademarks; Access by Cisco, Bringing the Power of Internetworking to Everyone, Enter the Net with MultiNet, and The Network Works. No Excuses, are service marks; and Cisco, the Cisco Systems logo, CollisionFree, Combinet, EtherSwitch, FastHub, FastLink, FastNIC, FastPacket, FastPAD, FastSwitch, ForeSight, Grand, Grand Junction, Grand Junction Networks, the Grand Junction Networks logo, HSSI, IGRP, IPX, Kalpana, the Kalpana logo, LightStream, MultiNet, MultiWare, OptiClass, Personal Ethernet, Phase/IP, RPS, StrataCom, TGV, the TGV logo, and UniverCD are registered trademarks of Cisco Systems, Inc. All other trademarks, service marks, registered trademarks, or registered service marks mentioned in this document are the property of their respective owners.

Copyright © 1996, Cisco Systems, Inc.
All rights reserved. Printed in USA.
969R